

# Teilegutachten

nach § 19/3 StVZO

## Nr. RZ92/1765/70/67 Nachtrag 10

über den Verwendungsbereich von Sonderrädern  
an Fahrzeugen des Herstellers **R E N A U L T****Auftraggeber:****ARTEC Autoteilehandelsges. mbH**  
**Schönbacher Straße**  
**35745 Herborn - Hörbach****Hinweise für den Fahrzeughalter**

Nach der Durchführung der Fahrzeugumrüstung ist das Fahrzeug **unverzüglich** einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einem Prüfingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Begutachtung vorzuführen. Die ausgefüllte und von der Prüfstelle abgestempelte Anbaubestätigung ( amtliches Formblatt) ist im Fahrzeug mitzuführen und berechtigten Personen auf Verlangen vorzuzeigen.

**Technische Angaben zu den Sonderrädern**

|                         |  |
|-------------------------|--|
| Hersteller:             | ARTEC Autoteilehandelsges.mbH                        |
| Handelsmarke:           | ARTEC  |
| Art des Sonderrades:    | einteiliges Leichtmetallsonderrad                    |
| Radtyp:                 | <b>E75</b>   |
| Ausführungsbezeichnung: | <b>E75438, 100K mit Zentrierring</b>                 |
| Radgröße:               | 7 J x 15 H2  |
| Einpreßtiefe:           | 38 mm  |
| Lochkreisdurchmesser:   | 100 mm   |
| Lochzahl:               | 4  |
| Mittenlochdurchmesser:  | 64,1 mm mit Zentrierring Kennz. Ø64/60,1, Farbe lila |
| Zentrierart:            | Mittenzentrierung                                    |
| Radlastprüfung:         | RWTÜV Fahrzeug GmbH, Nr. RP93/1527/09/67             |
| Geprüfte Radlast:       | 580 kg *)  |
| Reifenabrollumfang:     | 1935 mm  |

\*) ab Herstelldatum Juni 1995, mit spezieller Ausdrehkontur im Flanschbereich

Auftraggeber : **ARTEC Autoteilehandelsges. mbH**  
Typ(en) : **E75**  
Ausführung(en) : **E75438, 100K mit Zentrierring Ø64/60,1**

---

### **Durchgeführte Prüfungen**

Es wurde die Verwendungsmöglichkeit der oben beschriebenen Sonderräder an Fahrzeugen des im Verwendungsbereich genannten Herstellers geprüft. Die Prüfung erfolgte unter Zugrundelegung des VdTÜV Merkblatts 751 Anhang I und 4.6.8 der "Richtlinien für die Prüfung von Sonderrädern für Kraftfahrzeuge und ihre Anhänger".

### **Fahrwerksfestigkeit**

Die Spurweite der geprüften Fahrzeugtypen wird durch die geänderte Einpreßtiefe der Sonderräder vergrößert. Die Spurweitenerhöhung ist nicht größer als 2%.

### **Reifentragfähigkeiten**

Für Reifen mit dem Geschwindigkeitssymbol V ist bei Höchstgeschwindigkeiten über 210 bis 240 km/h die maximale Reifentragfähigkeit von 100% bei 210 km/h bis 91% bei 240 km/h linear abnehmend zu ermitteln.

Für Reifen mit dem Geschwindigkeitssymbol W ist bei Höchstgeschwindigkeiten über 240 bis 270 km/h die maximale Reifentragfähigkeit von 100% bei 240 km/h bis 85% bei 270 km/h linear abnehmend zu ermitteln.

Für Reifen mit dem Geschwindigkeitssymbol Y ist bei Höchstgeschwindigkeiten über 270 bis 300 km/h die maximale Reifentragfähigkeit von 100% bei 270 km/h bis 85% bei 300 km/h linear abnehmend zu ermitteln.

Für Reifen mit der Geschwindigkeitsbezeichnung ZR ist bei Höchstgeschwindigkeiten bis 240 km/h die zulässige Reifentragfähigkeit auf dem Reifen angegeben. Bei Geschwindigkeiten über 240 km/h ist die zulässige Tragfähigkeit unter Angabe der am Fahrzeug auftretenden maximalen Sturzwerte vom jeweiligen Reifenhersteller zu erfragen.

### **Ergebnis der Prüfungen**

Entsprechende Auflagen und Hinweise, die sich aus den oben beschriebenen Prüfungen für die einzelnen Rad-Reifen-Kombinationen ergaben, sind den Abschnitten Verwendungsbereich und Auflagen und Hinweise zu entnehmen.

### **Verwendungsbereich**

Fahrzeughersteller : Renault (F) bzw. Matra (F)  
Radbefestigungsteile : Mit den vom Radhersteller mitzuliefernden Kegelschrauben M12x1,5, Kegelwinkel 60°, Schaftlänge 29 mm  
Anzugsmoment in Nm : 100  
Spurverbreiterung : bis zu 24 mm

Auftraggeber : **ARTEC Autoteilehandelsges. mbH**Typ(en) : **E75**Ausführung(en) : **E75438, 100K mit Zentrierring Ø64/60,1**

| Typ: <b>J11/13</b>                |                      |   |                       |
|-----------------------------------|----------------------|---|-----------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: <b>D767</b> |                      |   |                       |
| Motorleistung (kW)                | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen<br><b>vorne und hinten</b> , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 65; 74; 79; 80;                   | Renault Espace       | 205/50R15-85  | A02) bis A10)         |
| 87                                |                      | 195/60R15-86  |                       |
|                                   |                      | 205/55R15-87  |                       |

D767/NT07E

1030/980

4/100/60.0

| Typ: <b>J63</b>                   |                      |   |                       |
|-----------------------------------|----------------------|---|-----------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: <b>F691</b> |                      |   |                       |
| Motorleistung (kW)                | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen<br><b>vorne und hinten</b> , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 65; 66; 76; 79                    | Renault Espace       | 195/65R15-91<br>A01)G01)  | A01) bis A10)<br>S04) |
|                                   |                      |   |                       |

F691/NT7E

1155/1100

4/100/60.0

| Typ: <b>B54</b>                   |                        |   |                       |
|-----------------------------------|------------------------|---|-----------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: <b>G199</b> |                        |   |                       |
| Motorleistung (kW)                | Handelsbezeichnungen   | zulässige Reifengrößen<br><b>vorne und hinten</b> , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 65; 79; 101                       | Safrane                | 195/60R15-88<br>E05)  | A02) bis A10)<br>S04) |
|                                   |                        |   |                       |
| 101                               | Safrane<br>(Automatik) | 195/65R15-91<br>A01)K15)  |                       |
|                                   |                        | 205/60R15-91<br>A01)K15)  |                       |

G199/NT07E

1110/920

4/100/60

| Typ: <b>B56</b>                   |                      |   |                               |
|-----------------------------------|----------------------|---|-------------------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: <b>G638</b> |                      |   |                               |
| Motorleistung (kW)                | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen<br><b>vorne und hinten</b> , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise         |
| 61; 66; 83                        | Laguna               | 195/55R15-85  | A01) bis A10)<br>K05)K35)S04) |
|                                   |                      |   |                               |

G638/NT06E

1020/905

4/100/60

Auftraggeber : **ARTEC Autoteilehandelsges. mbH**Typ(en) : **E75**Ausführung(en) : **E75438, 100K mit Zentrierring Ø64/60,1**

| Typ: <b>B56</b>   |   |  |                               |
|---|---|--|-------------------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: <b>e2*93/81*0012*.. bzw. e2*98/14*0012*..</b> |   |  |                               |
| Motorleistung (kW)  | Handelsbezeichnungen  | zulässige Reifengrößen<br><b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise         |
| 66; 69; 84  | Laguna (4-Loch)<br>(Fahrzeuge mit Serie<br>185/65R14-86 ww.<br>195/60R15-87)                    | 195/55R15-85   | A01) bis A10)<br>K05)K35)S04) |
| 61  |   | 195/60R15-87<br>E05)   |                               |
|   | 205/50R15-85  |  |                               |
|   |   | 195/60R15-87<br>E05)   |                               |
|   |   | 205/50R15-86<br>T12)   |                               |
| 61; 69; 72; 79;<br>80; 83; 84;<br>85; 88; 102                       | Laguna (4-Loch)<br>(Fahrzeuge mit Serie<br>195/65R15-91ww.<br>195/60R15-87 ww.<br>205/60R15-91) | 195/60R15-89<br>E05)   | A01) bis A10)<br>K05)K35)S04) |
|   |   | 195/65R15-91   |                               |
|   |   | 205/60R15-91   |                               |

e2\*93/81\*0012\*14  
e2\*98/14\*0012\*19

1160/1000

4/100/60

Auftraggeber : **ARTEC Autoteilehandelsges. mbH**Typ(en) : **E75**Ausführung(en) : **E75438, 100K mit Zentrierring Ø64/60,1**

| Typ:                                      |  | <b>K56</b>   |   |
|---|--|--|---|
| ABE / EG-Genehmigung:                     |  | <b>e2*93/81*0011*.. bzw. e2*98/14*0011*..</b>                                |   |
| Motorleistung (kW)                        | Handelsbezeichnungen   | zulässige Reifengrößen<br><b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen     | Auflagen und Hinweise                             |
| 66; 69                                    | Laguna Grand Tour<br>(4-Loch)<br>(Fahrzeuge mit Serie<br>185/65R14-86 ww.<br>195/60R15-87) | 195/60R15-87<br>E05)<br>205/50R15-86<br>215/50R15-88<br>205/55R15-87<br>G01) | A01) bis A10)<br>K35)S04)                         |
| 61; 66; 69; 84                            | Laguna Grand Tour<br>(4-Loch)<br>(Fahrzeuge mit Serie<br>195/65R14-89/90 )                 | 225/50R15-90   | A01) bis A10)<br>E44)K35)K36)S04)                 |
|   |  | zulässige Reifengrößen   |   |
|   |  | <b>vorne</b>   | <b>hinten</b>                                     |
|   |  | 205/55R15-87   | 225/50R15-90<br>A01) bis A10)<br>E44)K35)K36)S04) |
| 61; 66; 69; 84;<br>102                    | Laguna Grand Tour<br>(4-Loch)<br>(Fahrzeuge mit Serie<br>195/60R15-88)                     | 195/60R15-88<br>185/65R15-88T M+S<br>M02)                                    | A01) bis A10)<br>S04)E45)K35)K36)<br>S04)         |
| 61; 69; 72; 79;<br>83; 84; 85; 88;<br>102 | Laguna Grand Tour<br>(4-Loch)<br>(Fahrzeuge mit Serie<br>195/65R15-91 ww.<br>205/60R15-91) | 195/65R15-91   | A01) bis A10)<br>E21)E43)K35)K36)                 |
|   |  | 205/60R15-91   | S04)  |

e2\*93/81\*0011\*11  
e2\*98/14\*0011\*20

1160/1210

4/100/60

Auftraggeber : **ARTEC Autoteilehandelsges. mbH**Typ(en) : **E75**Ausführung(en) : **E75438, 100K mit Zentrierring Ø64/60,1**

| Typ: <b>BA</b>                           |   | ABE / EG-Genehmigung: <b>e2*93/81*0010*.. bzw. e2*98/14*0010*..</b>  |                               |
|--|---|--|-------------------------------|
| Motorleistung (kW)                       | Handelsbezeichnungen  | zulässige Reifengrößen <b>vorne und hinten</b> , ggf. Auflagen   | Auflagen und Hinweise         |
| 47; 52; 55; 66;<br>69; 70; 72; 80;<br>84 | Megane<br>(Fahrzeuge mit Serie<br>13Zoll ww.14Zoll<br>und ww. 15Zoll) | 185/55R15-81<br>G24)M03)T07)<br><br>195/50R15-82<br>A01)K15)<br><br>195/55R15-84<br>A01)G25)K15)<br><br>205/45R15-81<br>A01)K15)T07)<br><br>215/45R15-82<br>A01)K15)<br><br>205/50R15-85<br>A01)G24)K15)K39) | A02) bis A10)<br>S04)         |
| 72; 75; 79; 80;<br>85;                   | Megane<br>(Fahrzeuge mit Serie<br>15Zoll ww.16Zoll)                   | 185/60R15-84<br>M16)E05)<br><br>195/55R15-84<br><br>205/50R15-85<br>K39)   | A01) bis A10)B29)<br>K15)S04) |

e2\*93/81\*0010\*11  
e2\*98/14\*0010\*22

950/860

4/100/60

Auftraggeber : **ARTEC Autoteilehandelsges. mbH**Typ(en) : **E75**Ausführung(en) : **E75438, 100K mit Zentrierring Ø64/60,1**

| Typ: <b>DA</b>  |   |  |                               |
|---|---|--|-------------------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: <b>e2*93/81*0009*.. bzw. e2*98/14*0009*..</b> |   |  |                               |
| Motorleistung (kW)  | Handelsbezeichnungen  | zulässige Reifengrößen<br><b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen   | Auflagen und Hinweise         |
| 66; 70; 72; 80;<br>84   | Megane Coach<br>(Fahrzeuge mit Serie<br>13Zoll ww.14Zoll<br>und ww. 15Zoll) | 185/55R15-81<br>G24)M03)<br><br>195/50R15-82<br>A01)K15)<br><br>195/55R15-84<br>A01)G25)K15)<br><br>205/45R15-81<br>A01)K15)<br><br>215/45R15-82<br>A01)K15)<br><br>205/50R15-85<br>A01)G24)K15)K39) | A02) bis A10)<br>S04)         |
| 72; 79; 80;   | Megane Coach<br>(Fahrzeuge mit Serie<br>15Zoll ww.16Zoll)                   | 195/55R15-84<br><br>205/50R15-85<br>K39)   | A01) bis A10)B29)<br>K15)S04) |
| 72; 75; 79  | Megane Coach<br>(Fahrzeuge mit Serie<br>185/60R15)                          | 185/60R15-84<br>M16)E05)<br><br>195/55R15-84<br>K15)<br><br>205/50R15-85<br>K15)K39)   | A01) bis A10)<br>S04)         |

Auftraggeber : **ARTEC Autoteilehandelsges. mbH**Typ(en) : **E75**Ausführung(en) : **E75438, 100K mit Zentrierring Ø64/60,1**

| Typ: <b>JA</b>   |   |   |                           |
|--|---|---|---------------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: <b>e2*93/81*0068*.. bzw. e2*98/14*0068*..</b>                  |   |   |                           |
| Motorleistung (kW)   | Handelsbezeichnungen  | zulässige Reifengrößen<br><b>vorne und hinten</b> , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise     |
| 55; 66<br>(Serie 175/70R14)  | Megane Scenic<br>(Fahrzeugausführungen<br>bis EG-Genehm.-Nr.<br>e2*93/81*0068*09<br>bzw.<br>e2*98/14*0068*11) | 195/55R15-84<br>T10)  | A02) bis A10)<br>E46)S04) |
|  |   | 205/50R15-85<br>T11)  |                           |
|  |   | 205/50R15-86  |                           |
| 47; 66; 69; 72;<br>84<br>(Serie 185/70R14)   |   | 195/60R15-88  | A02) bis A10)<br>E47)S04) |
|  |   | 205/55R15-87  |                           |
| 47; 55; 66; 69;<br>70; 72; 79; 80;<br>84; 103<br>(Serie 185/65R15<br>bzw. 195/60R15) |   | 185/65R15-88<br>E05)M01)  | A02) bis A10)<br>E48)S04) |
|  |   | 195/60R15-88  |                           |
|  |   | 205/55R15-87  |                           |

e2\*93/81\*0068\*09 1050/1000  
e2\*98/14\*0068\*11

4/100/60

| Typ: <b>JA</b>   |  |   |                       |
|--|--|---|-----------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: <b>e2*98/14*0068*..</b>  |  |   |                       |
| Motorleistung (kW)   | Handelsbezeichnungen   | zulässige Reifengrößen<br><b>vorne und hinten</b> , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 47; 55; 59; 66;<br>69; 70; 72; 75;<br>79; 80; 84; 85;<br>102; 103<br>(Serie 185/65R15<br>bzw. 195/60R15) | Megane Scenic<br>(nur Frontantrieb)<br>(Fahrzeugausführungen<br>ab EG-Genehm.-Nr.<br>e2*98/14*0068*12) | 185/65R15-88<br>E05)M01)  | A02) bis A10)<br>S04) |
|  |  | 195/60R15-88  |                       |
|  |  | 205/55R15-87  |                       |

e2\*98/14\*0068\*20 1050/1080

4/100/60

Auftraggeber : **ARTEC Autoteilehandelsges. mbH**Typ(en) : **E75**Ausführung(en) : **E75438, 100K mit Zentrierring Ø64/60,1**

| Typ: <b>LA</b>                           |   | ABE / EG-Genehmigung: <b>e2*93/81*0072*.. bzw. e2*98/14*0072*..</b>  |                       |
|--|---|--|-----------------------|
| Motorleistung (kW)                       | Handelsbezeichnungen  | zulässige Reifengrößen<br><b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen   | Auflagen und Hinweise |
| 47; 52; 55; 66;<br>69; 70; 72;<br>80; 84 | Megane Classic<br>(Fahrzeuge mit Serie<br>13Zoll ww.14Zoll<br>und ww. 15Zoll) | 185/55R15-81<br>G24)M03)T07)<br><br>195/50R15-82<br>A01)K15)<br><br>195/55R15-84<br>A01)G25)K15)<br><br>205/50R15-85<br>A01)G24)K15)K39)<br><br>205/45R15-81<br>A01)K15)T07)<br><br>215/45R15-82<br>A01)K15) | A02) bis A10)<br>S04) |
| 59; 72; 75; 79;<br>80; 85                | Megane Classic<br>(Fahrzeuge mit Serie<br>nur 15Zoll)                         | 185/60R15-84<br>M16)E05)<br><br>195/55R15-84<br>A01)K15)<br><br>205/50R15-85<br>A01)K15)   |                       |

Auftraggeber : **ARTEC Autoteilehandelsges. mbH**Typ(en) : **E75**Ausführung(en) : **E75438, 100K mit Zentrierring Ø64/60,1**

| Typ: <b>EA</b>     |  | ABE / EG-Genehmigung: <b>e2*93/81*0103*.. bzw. e2*98/14*0103*..</b>  |                           |
|--------------------|--|--|---------------------------|
| Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnungen   | zulässige Reifengrößen<br><b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen   | Auflagen und Hinweise     |
| 66; 70; 80; 84     | Megane Cabriolet<br>(Fahrzeuge mit Serie<br>13 Zoll ww.14 Zoll<br>und ww. 15 Zoll) | 185/55R15-81<br>M03)<br><br>195/50R15-82<br><br>195/55R15-84<br>G25)<br><br>205/50R15-85<br>K39)<br><br>205/45R15-81<br><br>215/45R15-82 | A01) bis A10)<br>K15)S04) |
| 79; 80             | Megane Cabriolet<br>(Fahrzeuge mit Serie<br>nur 15 Zoll)                           | 185/55R15-81<br>M03)<br><br>185/60R15-84<br>M16)<br><br>195/50R15-82<br><br>195/55R15-84<br><br>205/50R15-85<br>K39)<br><br>215/45R15-82 |                           |

Auftraggeber : **ARTEC Autoteilehandelsges. mbH**Typ(en) : **E75**Ausführung(en) : **E75438, 100K mit Zentrierring Ø64/60,1**

| Typ: <b>B</b>   |                      |  |                       |
|---|----------------------|--|-----------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: <b>e2*93/81*0126*.. bzw. e2*98/14*0126*..</b> |                      |  |                       |
| Motorleistung (kW)  | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen<br><b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen   | Auflagen und Hinweise |
| 40; 43; 47; 55<br>59; 66; 70; 72;<br>79                             | Clio                 | 185/55R15-81<br>M03)G20)<br><br>195/45R15-78<br>T04)<br><br>195/50R15-82<br><br>205/45R15-79<br><br>215/45R15-82<br><br>205/50R15-85<br>G20) | A02) bis A10)         |

e2\*93/81\*0126\*07 860/785  
e2\*98/14\*0126\*015

4/100/60

| Typ: <b>KA</b>                                |                      |  |                       |
|---|----------------------|--|-----------------------|
| ABE / EG-Genehmigung: <b>e2*98/14*0192*..</b> |                      |  |                       |
| Motorleistung (kW)                            | Handelsbezeichnungen | zulässige Reifengrößen<br><b>vorne</b> und <b>hinten</b> , ggf. Auflagen | Auflagen und Hinweise |
| 47; 55; 59; 66;<br>70; 72; 75; 79<br>85       | Megane Grandtour     | 185/60R15-84<br>M16)<br><br>195/55R15-84<br><br>205/50R15-85             | A02) bis A10)         |

e2\*98/14\*0192\*09 950/950

4/100/60

### Auflagen und Hinweise

A01) Auflage entfällt für dieses Gutachten.

A02) Nach §19(3) StVZO Nr. 4 ist nach Anbau der Sonderräder das Fahrzeug unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr bzw. einem Kraftfahrzeugsachverständigen oder Angestellten einer anerkannten Überwachungsorganisation (Prüfingenieur) zur Anbauabnahme vorzuführen. Der ordnungsgemäße Anbau der Räder wird auf dem vom Bundesministerium für Verkehr im Verkehrsblatt bekannt gemachten Muster durch die abnehmende Stelle bestätigt. Wenn die Verwendung der Räder ohne Beschränkungen oder Auflagen möglich ist, kann alternativ eine Eintragung im Fahrzeugschein erfolgen.

A03) Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind, sofern sie in der Tabelle nicht aufgeführt sind, den Fahrzeugpapieren zu entnehmen.

Auftraggeber : **ARTEC Autoteilehandelsges. mbH**

Typ(en) : **E75**

Ausführung(en) : **E75438, 100K mit Zentrierring Ø64/60,1**

---

- A04) Das Fahrwerk sowie die Brems- und Lenkungsaggregate müssen, sofern diese durch keine weiteren Auflagen berührt werden, dem Serienstand entsprechen. Wird gleichzeitig mit dem Anbau der Sonderräder eine Fahrwerksänderung vorgenommen, so ist diese und ihre Auswirkung auf den Anbau der Sonderräder gesondert zu beurteilen.
- A05) Es sind nur schlauchlose Reifen mit Gummi -oder Metallschraubventilen zulässig. Die Ventile müssen den Normen DIN, E.T.R.T.O. oder TRA entsprechen, sollen möglichst kurz sein und dürfen nicht über die Radkontur hinausragen.
- A06) Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitzuliefernden Befestigungsteile verwendet werden.
- A07) Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck bzw. Mindestluftdruck zu beachten ist.
- A08) Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Bei Fahrzeugen mit permanentem Allradantrieb ist bei Verwendung des Ersatzreifens darauf zu achten, daß nur Reifen mit gleich großem Abrollumfang zulässig sind. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden.
- A09) Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß Schneeketten nicht verwendet werden können.
- A10) Die Sonderräder dürfen nur an der Radinnenseite ww. mit Klebe-oder Klammergewichten ausgewuchtet werden.
- B25) Nicht zulässig an Fahrzeugausführungen mit Bremsanlagen mit Festsattel an Achse 2.
- B29) Nicht zulässig an Fahrzeugausführungen mit folgender Bremsanlage an Achse 2:  
- massive Bremsscheibe Ø238x8 mm mit Schwimmsattel Kennz. *Bendix 331561*
- E05) Nur zulässig an Fahrzeugen, bei denen diese Bereifungsgröße bereits serienmäßig eingetragen ist.
- E21) Nur zulässig an Fahrzeugen mit einer zulässigen Achslast bis max. 1160 kg, (geprüfte Radfestigkeit).
- E43) Diese Reifenzuordnung gilt für Fahrzeugausführungen, die serienmäßig mit der Bereifung 195/65R15-91 ausgerüstet werden.
- E44) Diese Auflagen gelten für die Fahrzeugausführungen, die serienmäßig mit der Bereifung 195/65R14-89 ausgerüstet sind.
- E45) Diese Auflagen gelten für die Fahrzeugausführungen, die serienmäßig mit den Bereifungen 195/60R15-88 oder 185/65R15-88 ausgerüstet sind.
- E46) Diese Reifenzuordnung gilt für Fahrzeugausführungen, die serienmäßig mit der Bereifung 175/70R14 ausgerüstet werden.

Auftraggeber : **ARTEC Autoteilehandelsges. mbH**  
Typ(en) : **E75**  
Ausführung(en) : **E75438, 100K mit Zentrierring Ø64/60,1**

---

- E47) Diese Reifenzuordnung gilt für Fahrzeugausführungen, die serienmäßig mit der Bereifung 185/70R14 ausgerüstet werden.
- E48) Diese Reifenzuordnung gilt für Fahrzeugausführungen, die serienmäßig mit der Bereifung 185/65R15 ausgerüstet werden.
- E49) Nur zulässig an Fahrzeugausführungen mit zulässigen Achslasten bis max. 920 kg.
- G01) Es ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und des Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich vorgeschriebenen Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-Reifen-Kombination nicht als wahlweise Ausrüstung auf der Anbaubestätigung eingetragen werden.
- G20) Bei Fahrzeugen, bei denen die Reifengröße 175/65R14 **nicht** bereits serienmäßig eingetragen ist, sind die Auflagen 1) und G01) zu beachten.
- G24) Bei Fahrzeugen, die serienmäßig **nur** mit 13-Zoll-Bereifung ausgerüstet sind, sind die Auflagen A01) und G01) zu beachten.
- G25) Bei Fahrzeugen, bei denen die Reifengröße 175/70R14 oder 185/65R14 oder 185/60R15 **nicht** bereits serienmäßig eingetragen ist, sind die Auflagen A01) und G01) zu beachten.
- K03) Durch geeignete Maßnahmen ist für eine ausreichende Radabdeckung an Achse 1 nach vorne zu sorgen (z.B. durch Ausstellen des Stoßfängers, des Kotflügels, durch Tieferlegung oder durch Anbau von Karosserieteilen). Es können eine oder auch mehrere Maßnahmen erforderlich sein.
- K04) Durch geeignete Maßnahmen ist für eine ausreichende Radabdeckung an Achse 2 nach hinten zu sorgen (z.B. durch Ausstellen des Stoßfängers, des Kotflügels, durch Tieferlegung oder durch Anbau von Karosserieteilen z.B. Schmutzfänger, soweit sie serienmäßig noch nicht vorhanden sind). Es können eine oder auch mehrere Maßnahmen erforderlich sein.
- K05) Aufgrund von Fertigungstoleranzen beim Fahrzeug bzw. in der Reifenbreite - fabrikatsabhängig - kann es erforderlich werden, durch geeignete Maßnahmen für eine ausreichende Radabdeckung an Achse 1 zu sorgen.
- K15) An Achse 2 sind die Radhausausschnittkanten im Bereich von der seitlichen Schutzleiste bzw. Sicke bis zur Stoßfängeroberkante umzulegen.
- K27) An Achse 1 sind die Radhausausschnittkanten aufzuweiten.

Auftraggeber : **ARTEC Autoteilehandelsges. mbH**  
Typ(en) : **E75**  
Ausführung(en) : **E75438, 100K mit Zentrierring Ø64/60,1**

---

- K35) Um eine ausreichende Freigängigkeit an Achse 2 herzustellen, sind folgende Maßnahmen erforderlich:
- Die Radhausausschnittkanten an Achse 2 sind im Bereich von 100 mm unterhalb der Zierleiste bis zum Stoßfänger komplett umzulegen.
  - Die ins Radhaus ragende Kante des Stoßfängers ist entsprechend der umgelegten Radhauskante auf eine Restbreite von 10 mm zu kürzen,
- K36) Zusätzlich zur Auflage K35) sind an Achse 2 folgende Maßnahmen erforderlich:
- Die umlegte Radhauskante ist **aufzuweiten**.
  - Die im Bereich der Stoßfängeroberkante ins Radhaus ragende Kunststofflasche des Stoßfängers ist zu kürzen und der in diesem Bereich befindliche Kunststoffspritzschutz bis 100 mm unterhalb der Befestigungsschraube auszuschneiden und neu zu befestigen.
- K39) Um eine ausreichende Freigängigkeit an Achse 2 herzustellen, sind folgende Maßnahmen erforderlich:
- Der Stoßfänger ist ab Oberkante auf einer Länge von 90 mm auf eine Restbreite von 10 mm zu kürzen.
  - Der hinter der Radmitte montierte Kunststoffinnenkotflügel ist zu entfernen und die dahinterliegende Blechlasche zur Befestigung des Stoßfängers bis zum Schraubenkopf komplett abzutrennen.
  - Die Radhausausschnittkanten an Achse 2 sind im Bereich 100 mm vom Stoßfänger nach vorne hin ganz eng anzulegen.
- K41) Um eine ausreichende Freigängigkeit an Achse 2 herzustellen, sind folgende Maßnahmen erforderlich:
- Die Radhausausschnittkanten an Achse 2 sind im Bereich von 100 mm vor Radmitte bis zum Übergang zum hinteren Stoßfänger auf eine max. Restdicke von 10 mm anzulegen.
  - Das äußere Radhaus ist im Bereich der Übergangs zum hinteren Stoßfänger um ca. 5 mm nach außen aufzuweiten (Abstand innere Radhauswand - äußeres Radhaus min. 215 mm).
  - Der hinter dem Übergang zum hinteren Stoßfänger montierte Kunststoffinnenkotflügel schräg auszuschneiden.
  - Die ins Radhaus stehenden Sicken der inneren Radhauswand sind im Bereich 200 mm vor bis 200 mm hinter der Radmitte bis zu einer Höhe von 150 mm nach innen einzuformen.
- K50) Um eine ausreichende Freigängigkeit an Achse 2 herzustellen, sind folgende Maßnahmen erforderlich:
- die Radhausausschnittkanten sind im Bereich vom Schweller bis zum hinteren Stoßfänger komplett zu kürzen.
  - die Ecke des hinteren Stoßfängers ist um ca. 5 mm auszustellen
  - die Radhauskanten sind über den gesamten Bereich aufzuweiten.
- M01) Die Verwendung der Bereifungsgröße 185/65R15 auf der Felgengröße 7 J x 15 H2 ist von folgenden Reifenherstellern freigegeben:
- Hersteller:** Avon  
**Typ:** alle Profilausführungen

Auftraggeber : **ARTEC Autoteilehandelsges. mbH**Typ(en) : **E75**Ausführung(en) : **E75438, 100K mit Zentrierring Ø64/60,1**

---

|             |  |
|-------------|--|
| Bridgestone | alle Profilausführungen                                      |
| Continental | alle Sommerreifenprofile mit Geschwindigkeitssymbol $\geq$ H |
| Dunlop      | alle Profilausführungen                                      |
| Falken      | alle Profilausführungen                                      |
| Fulda       | alle Profilausführungen                                      |
| Goodrich    | alle Profilausführungen                                      |
| Goodyear    | NCT2,NCT3,AQUATRED,Club, GT-2, Eagle Touring<br>NCT3         |
| Michelin    | MXV2, MXV3A, MXV3A Energy                                    |
| Pirelli     | alle Profilausführungen                                      |
| Pneumant    | P72, PN550   |
| Riken       | alle Profilausführungen                                      |
| Semperit    | alle Profilausführungen                                      |
| Toyo        | alle Profilausführungen                                      |
| Uniroyal    | alle Profilausführungen                                      |

Werden andere Reifenfabrikate verwendet, so ist die Montierbarkeit des Reifens auf der Felgenreöße 7Jx15H2 durch eine Bestätigung des jeweiligen Reifenherstellers nachzuweisen.

Auftraggeber : ARTEC Autoteilehandelsges. mbH  
 Typ(en) : E75  
 Ausführung(en) : E75438, 100K mit Zentrierring Ø64/60,1

---

M02) Die Verwendung der Bereifungsgröße 185/65R15 M+S auf der Felgengröße 7Jx15H2 ist von folgenden Reifenherstellern freigegeben:

| <b>Hersteller:</b> | <b>Typ:</b>                                      |
|--------------------|--|
| Avon               | Turbo Grip CR25                                  |
| Bridgestone        | WT11, WT12                                       |
| Continental        | TS750, TS770                                     |
| Dunlop             | SP Wintersport M2                                |
| Goodyear           | GT+4, GW, Ultra Grip, Ultra Grip 4, Ultra Grip 5 |
| Pirelli            | W190P, W210P                                     |
| Pneumant           | P M+S 100  |
| Riken              | alle Profile                                     |
| Uniroyal           | MSplus3, MS*plus44                               |

Werden andere Reifenfabrikate verwendet, so ist die Montierbarkeit des Reifens auf der Felgengröße 7Jx15H2 durch eine Bestätigung des jeweiligen Reifenherstellers nachzuweisen.

M03) Die Verwendung der Bereifungsgröße 185/55R15 auf der Felgengröße 7 J x 15 H2 ist von folgenden Reifenherstellern freigegeben:

| <b>Hersteller:</b> | <b>Typ:</b>   |
|--------------------|---|
| Bridgestone        | RE 71   |
| Continental        | alle Sommerprofile mit Geschwindigkeitssymbol $\geq H$                  |
| Dunlop             | SP Sport D40, SP2000, SP8000  |
| Goodyear           | Eagle VR, Eagle ZR, Eagle NCT, NCT2, Touring NCT3, Eagle GSD+, Eagle F1 |
| Michelin           | MXV3A, XGTV, SX GT  |
| Pirelli            | P600, P4000, P5000  |
| Riken              | alle Profilausführungen   |
| Semperit           | Direction   |
| Toyo               | 600F1   |
| Uniroyal           | Rallye 340/55   |

Werden andere Reifenfabrikate verwendet, so ist die Montierbarkeit des Reifens auf der Felgengröße 7Jx15H2 durch eine Bestätigung des jeweiligen Reifenherstellers nachzuweisen.

M04) Die Verwendung der Bereifungsgröße 185/55R15 M+S auf der Felgengröße 7J x 15 H2 ist von folgenden Reifenherstellern freigegeben:

| <b>Hersteller:</b> | <b>Typ:</b>                            |
|--------------------|--|
| Uniroyal           | MSPlus3, reinforced MSPlus3, MS*plus44 |
| Bridgestone        | WT21                                   |
| Dunlop             | SP WINTER SPORT                        |
| Goodyear           | Eagle Ultra Grip                       |

Werden andere Reifenfabrikate verwendet, so ist die Montierbarkeit des Reifens auf der Felgengröße 7Jx15H2 durch eine Bestätigung des jeweiligen Reifenherstellers nachzuweisen.

Auftraggeber : ARTEC Autoteilehandelsges. mbH  
Typ(en) : E75  
Ausführung(en) : E75438, 100K mit Zentrierring Ø64/60,1

---

M16) Die Verwendung der Bereifungsgröße 185/60R15 auf der Felgenreöße 7 J x 15 H2 ist von folgenden Reifenherstellern freigegeben:

| <b>Hersteller:</b> | <b>Typ:</b>         |
|--------------------|---------------------|
| Continental        | Alle Sommerprofile  |
| Goodyear           | Eagle Touring NCT 3 |

Werden andere Reifenfabrikate verwendet, so ist die Montierbarkeit des Reifens auf der Felgenreöße 7Jx15H2 durch eine Bestätigung des jeweiligen Reifenherstellers nachzuweisen.

S04) An Achse 2 sind die an der Radanlagefläche überstehenden Schrauben zu entfernen.

T04) Nur zulässig an Fahrzeugen mit einer zulässigen Achslast von max. 850 kg (LI=78). Die Tragfähigkeit des ZR-Reifens muß min. 425 kg betragen (Angabe steht auf dem Reifen).

T07) Nur zulässig an Fahrzeugen mit einer zulässigen Achslast bis max. 924 kg (LI=81). Die Tragfähigkeit des ZR-Reifens muß min. 462 kg betragen (Angabe steht auf dem Reifen).

T08) Nur zulässig an Fahrzeugen mit einer zulässigen Achslast bis max. 950 kg (LI=82). Die Tragfähigkeit des ZR-Reifens muß min. 475 kg betragen (Angabe steht auf dem Reifen).

T10) Nur zulässig an Fahrzeugen mit einer zulässigen Achslast bis max. 1000 kg (LI=84). Die Tragfähigkeit des ZR-Reifens muß min. 500 kg betragen (Angabe steht auf dem Reifen).

T11) Nur zulässig an Fahrzeugen mit einer zulässigen Achslast bis max. 1030 kg (LI=85). Die Tragfähigkeit des ZR-Reifens muß min. 515 kg betragen (Angabe steht auf dem Reifen).

T12) Nur zulässig an Fahrzeugen mit einer zulässigen Achslast bis max. 1060 kg (LI=86). Die Tragfähigkeit des ZR-Reifens muß min. 530 kg betragen (Angabe steht auf dem Reifen).

T13) Nur zulässig an Fahrzeugen mit einer zulässigen Achslast bis max. 1090 kg (LI=87). Die Tragfähigkeit des ZR-Reifens muß min. 545 kg betragen (Angabe steht auf dem Reifen).

T14) Nur zulässig an Fahrzeugen mit einer zulässigen Achslast bis max. 1120 kg (LI=88). Die Tragfähigkeit des ZR-Reifens muß min. 560 kg betragen (Angabe steht auf dem Reifen).

Auftraggeber : **ARTEC Autoteilehandelsges. mbH**

Typ(en) : **E75**

Ausführung(en) : **E75438, 100K mit Zentrierring Ø64/60,1**

---

### Sonstiges

Der Auftraggeber unterhält ein Qualitätsmanagementsystem gemäß Anlage XIX, Absatz 2 StVZO (Zertifikat-Registrier-Nr. 041027002). Das vorliegende Teilegutachten verliert seine Gültigkeit, wenn sich Änderungen am Fahrzeug oder in den Bauvorschriften der StVZO ergeben, die die zugrunde liegenden Prüfergebnisse beeinflussen können, oder der Auftraggeber den Nachweis gemäß Anlage XIX, Absatz 2 zur StVZO nicht mehr erbringt.

Dieses Teilegutachten umfaßt 18 Seiten und darf nur vollständig verwendet werden.

Essen, 25.01. 2001

K:\RÄDER\RZ\67\15ZOLL\17657067

Prüflaboratorium  
Labor für Fahrzeugtechnik  
Abteilung Typprüfung

Dipl.-Ing. Elsenheimer

